

4000-level courses are for undergraduate students only; 5000 and 6000-level courses are for graduate students only. Please email [jtarr1@uno.edu](mailto:jtarr1@uno.edu) if you need a block lifted.

## Contemporary French Society and Institutions

French 6265-476, Class #40260, Dr. Bourderionnet, 3 credits – Internet  
[obourdel@uno.edu](mailto:obourdel@uno.edu)



This course will present multiple aspects of contemporary French society through a variety of documents from sociological essays to comic strips, from television to art film, from journalistic investigation to popular music and literary accounts. All documents will have in common a primary focus on current issues and changes affecting the social fabric of the French nation. What are the most debated political and social topics in France today? How do France's European neighbors perceive the attitude of the French nation on questions affecting the European community as a whole? What does the experience of foreign observers living in France tell us about about *Frenchness* and about the country's social climate? The course program will be organized by weekly topics (education, work, gender, ethnicity, geographical divides, immigration, mental health, bioethics, etc.). For each weekly topic, a theoretical essay / article will be assigned and analyzed in relation to a cultural document such as a film, an art exhibit, a comic strip, a TV documentary, a youtube video, etc.

We will read texts by Florence Aubenas (*En France*, 2015), Christophe Guilluy (*La France périphérique*, 2014), Régis Debray (*Comment nous sommes devenus américains*, 2017), Pierre Jourde (*C'est la culture qu'on assassine* 2014), Stéphane Perrier (*La France au miroir de l'immigration*, 2015) Laurence Brunet ("Faut-il repenser la filiation" 2018), and more.

All documents will be made available via Moodle and no texts need to be purchased. Students will be asked to respond to course material in writing by contributing to a discussion forum throughout the session and to sit a final exam.

## **DIRECTED STUDY: BALZAC ET FLAUBERT**

**DR. JULIANA STARR**

**FRENCH 6397-476      INTERNET      CLASS # 40261      3 CREDITS**

This course is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement or to complete their degree will be allowed to register. Subjects treated this summer: Balzac and Flaubert. Students will read and discuss the following texts on the 19<sup>th</sup>-Century French Literature Reading List in preparation for the Comprehensive Exam: *Le père Goriot*, *Madame Bovary*, *Un coeur simple*.





## ROML 6207-476: Studies in Early Romance Cultures

Dr. Manuel García-Castellón, [mgarcia@uno.edu](mailto:mgarcia@uno.edu)

Class #40472, 3 Credits, Internet

### THE FIGURE OF THE HERO IN ROMANCE CULTURES

In this course, conducted in English, we will study the figure of the hero in early modern Romance cultures in relation to broad themes such as love, fatherhood, friendship, and loyalty. Our heroes will be 1) Rodrigo Díaz de Vivar "El Cid," (1043-1096), the national hero of Spain in his fight against the Moors and the protagonist of the anonymous *Song of the Cid*, a work dating from 1140, 2) Roland, the paragon of the unyielding warrior victorious in defeat of *La Chanson de Roland*, an Old French epic poem that is probably the earliest (c. 1100) *chanson de geste*, considered the masterpiece of the genre, and 3) Federigo Alberighi, a hero in a tale in Boccaccio's *Decameron*, a young man who tries to impress the noblewoman Giovanna, squanders his inheritance on parties, but finally ends up a paragon of chivalry and nobleness.

Requirements will include readings and comments on passages sent to students via Quick Mail; participation in discussion boards, and a 7-10-page term paper in MLA format.

**Texts:** *The Song of the Cid*, English Text, with introduction:

<http://www.sacred-texts.com/neu/cid.htm>

*The Song of Roland*, English text, with introduction:

[http://www.yorku.ca/inpar/roland\\_crosland.pdf](http://www.yorku.ca/inpar/roland_crosland.pdf)



# ISSUES IN MODERN SPANISH CULTURE

(SPANISH 6295-476: STUDIES IN HISPANIC CULTURE AND CIVILIZATION)

**CLASS #40495**

**DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN**

[mgarciaac@uno.edu](mailto:mgarciaac@uno.edu)

**ONLINE**

**3 CREDITS**



This course, conducted in Spanish, offers a comprehensive account of modern Spanish culture, tracing its dramatic and often unexpected development from its beginnings after the revolution of 1868 to the present monarchy of King Felipe VI. A series of essays by experts in history, culture, journalism, politics, economics, etc. will show the realities of the autonomous communities that make up the nation, especially Catalonia, Castile, the Basque Country, and Andalusia. We will study the development of letters and arts, as well as important issues such as the immigration of Africans and Latin Americans and their integration into the country's fabric, the problem of separatism, the status of co-official languages such as Catalan, Basque, and Galician, the contributions of Spain in the field of international cooperation and development, and the special relations with the peoples and governments of Latin America.

**Requirements:** weekly readings and submission of questionnaires, plus a 10-12-page essay in MLA format.

**Major text:** *The Cambridge Companion to Modern Spanish Culture*, ed. David T. Gies, Cambridge University Press, 2005 (available on Amazon.com).



## **PROBLEMS OF GRAMMATICAL ANALYSIS**

**SPANISH 4041-476 UNDERGRADUATE CLASS #40493**

**SPANISH 5041-476 GRADUATE CLASS #40494**

**DR. BRYANT SMITH**

**ONLINE, 3 CREDITS**

*Problems of grammatical analysis and contrastive stylistics are discussed using traditional approaches and more recent theories. The course includes application in translation exercises, from and into Spanish, and introduction to literary translation.*

In our acquisition of a foreign language, we tend to carry over many of the grammatical structures of our native tongue. Therefore, this course is aimed at studying the major grammatical differences between Spanish and English. Through the analysis of Spanish writings and translations from one language into the other, students will consolidate their understandings of both language structures and perceive the linguistic rules that apply. This course will include many components of linguistics, such as phonetics, morphology, syntax and more. Students will submit translations from English to Spanish and vice versa of formal literary texts and informal texts such as songs.

## **LOST IN TRANSLATION**

- The course will be taught in English and Spanish.
- There will be mini translation projects, forum discussions and a final translation project. The final project for graduate students will be more intensive.
- **REQUIRED TEXT:** Bilingual Grammar of English-Spanish Syntax: With Exercises and a Glossary of Grammatical Terms, 3rd Edition  
by Sam Hill, María Mayberry, and Edward Baranowski  
**ISBN-13: 978-0761863762**

## DIRECTED STUDY

**DR. MANUEL GARCÍA-CASTELLÓN**

**SPAN 6397- 476      INTERNET      CLASS #40496      3 CREDITS**

This course, taught in Spanish, is restricted: special departmental permission is required to enroll. Only students in need of it to fulfill a special requirement will be allowed to register.

Topics in recent terms: Golden Age Literature including Cervantes; early Spanish Civilization; Readings on women writers' fiction, etc.

